

## Garancija:

Garancija za izdelek velja dve leti za okvare kot posledica napak v proizvodnji oz. vgrajenih materialov, v kolikor je izdelek uporabljen pod normalnimi pogoji in v skladu s predpisanimi nazivnimi vrednostmi izdelka.

## Warranty:

ETI offers warranty of two years against defects in materials or manufacturing for standards products when they are applied under normal condition and in accordance with the limit of their rated values.

## Garancija:

Garancija za proizvod vrijedi dve godine za kvarove koji su posledica grešaka u proizvodnji ili ugrađenih materijala, ukoliko je proizvod korišten u normalnim uvjetima i u skladu sa propisanim nazivnim vrijednostima.

## Gwarancja:

Firma ETI udziela gwarancji na okres 2 lat na bezawaryjną prace urzadzania podczas jego pracy w warunkach (parametrach) znamionowych

## Záruka:

ETI poskytuje záruku dva roky na závdavy spôsobené vadou materiálu nebo výrobnimi postupy pro standardní výrobky, které jsou používány dle běžných podmínek a v souladu s limitem jejich stanovených hodnot.

## Záruka:

ETI ponúka pre štandardné výrobky záruku dva roky na chyby na materiáli a výrobné chyby. Záruka platí pri bežných podmienkach a v súlade s najvyššími povolenými menovitými hodnotami.

## Garancia:

a standard termékek anyag- és gyártási hibákból eredő károsodásaira két év garanciát vállalunk, amennyiben a meghibásodás normal üzemi körülmények mellett és a névleges értékeken belül működés során jelentkezik.

## Garantija:

ETI duoda dviejų metų garantiją standartiniams produktams, jeigu jie naudojami normaliomis darbo sąlygomis, atsižvelgiant į šių produktų vardinius parametrus. Taikoma Negalioja produktams ar jų dalims kurios susidėvi darbo metu.

## Гарантия:

Гарантия на устройство составляет 2 года для стандартных изделий при их эксплуатации в нормальных условиях в диапазоне номинальных характеристик.

Срок годности: Неограничен.

## Garanti:

ETI annab standardtoodetele kaheaastase garanti materjali- või tootmisdefektidele, kui tooteid kasutatakse tavapärasest tingimustes ja vastavalt nende nimiväärtustele.

## Garantija:

Garantija uz standarta izstrādājumiem ir 2 gadi, ievērojot produkta darbības parametrus un ekspluatācijas noteikumus. Derīguma termiņš: Neierobežots.

## OPOZORILO

- Izključite napajanje pred začetkom del.
- Priključevanje in vzdrževanje naj izvaja samo usposobljeno osebeje.
- Upoštevali je treba nacionalne, regionalne in lokalne standarde in navodila.

## WARNING

- Disconnect power before proceeding with any work on this equipment.
- Installation and maintenance by technical personnel only.
- Attend the national, regional and local standards and follow the operating instructions.

## UPOZORENJE

- Isključite napajanje prije početka radova.
- Prikličivanje i održavanje smije izvoditi samo usposobljeno osoblje.
- Poštovati treba nacionalne, regionalne i lokalne standarde i uputstva.

## UWAGA

- Przed rozpoczęciem jakiegokolwiek pracy przy urządzeniu, należy wyłączyć zasilanie.
- Instalacji i konserwacji urządzenia powinna dokonać tylko wykwalifikowana osoba.
- Należy przestrzegać przepisów dotyczących ochrony przeciwporażeniowej oraz niniejszej instrukcji obsługi.

## VAROVANÍ

- Před započítím jakékoli práce na tomto zařízení odpojte přívod.
- Instalaci a údržbu může vykonávat jen odborná obsluha.
- Dbejte národních, regionálních a místních norem a dodržujte návod k použití.

## UPOZORNENIE

- Pred vykonávaním akejkoľvek práce na tomto zariadení odpojte napájanie.
- Inštaláciu a údržbu môžu vykonávať len technickí pracovníci.
- Dodržiavajte platné normy a postupujte podľa návodu na používanie.

## FIGUELEM

- Mielőtt bármilyen munkát végeznénk ezen a berendezésen, kapcsoljuk le a tápfeszültséget.
- Az üzembekeléshez és a karbantartás csak kiképzett műszaki személyzet végezhet.
- Vegyük figyelembe a nemzeti és helyi szabványok előírásait és kövessük a kezelési útmutató előírásait.

## ISPEJIMAS

- Izsungti elektros energija malinajna, prieš pradėdant, bet kokį darbą su šia įranga.
- Montavimo ir priežiūrą gali atlikti tik turintis atitinkamą kvalifikaciją personalas.
- Laikytis nacionalinių ir vietinių valdymo taisyklių ir standartų.

## ВНИМАНИЕ

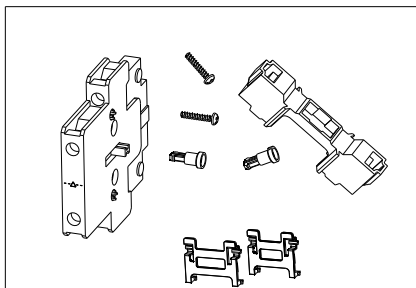
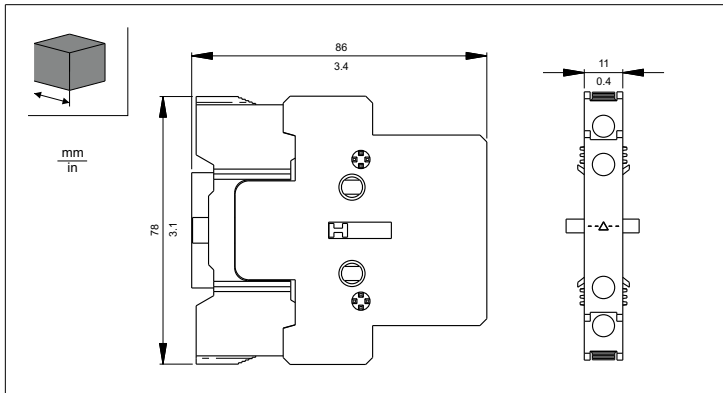
- Обратите внимание на национальные, региональные и местные стандарты и следуйте инструкции по эксплуатации.
- Установка и эксплуатация разрешается только подготовленному техническому персоналу.
- Перед выполнением каких-либо работ с этим оборудованием отключите его от источника питания.

## HOIATUS

- Enne seadme mis tahes töö tegemist eemaldage see toitevõrgust.
- Seadet tohivad paigaldada ja hooldada vaid väljaõppinud tehnikud.
- Järgida tuleb riiklike, regionaalseid ja kohalikke standardeid ja kasutusjuhiseid.

## Uzmanību:

- Izmantojot iekārtu, pievērsiet lūdzu uzmanību nacionāliem, reģionāliem vai vietējiem rakstura standartiem un sekojiet lietošanas instrukcijai.
- Uzstādīt un ekspluatēt ierīci, drīkst tikai apmācīts personāls.
- Pirms jebkādu remontdarbu veikšanas, nepieciešams atslēgt iekārtu no barošanas.



-PRIPOROČENA UPORABA V KOMBINACIJI Z ELEKTRIČNO BLOKADO

-USE OF ELECTRICAL INTERLOCK IS RECOMMENDED.

-PREPORUČUJE SE KORIŠĆENJE ELEKTRIČNOG BLOKIRANJA

-ZALECA SIĘ STOSOWANIE BLOKADY ELEKTRYCZNEJ

-HETEGEMSIK IZMANTOT ELEKTRISKO BLOKĖŠANU

-OPORUČA SA POUŽITĚ ELEKTRICKĚ BLOKOVANIE

-ELEKTROMOS RETESZELES HASZNÁLATA AJANLOTT

-REKOMENDUOJAMA NAUDIOTĚ ELEKTRINĚ BLOKOVĚTĚ

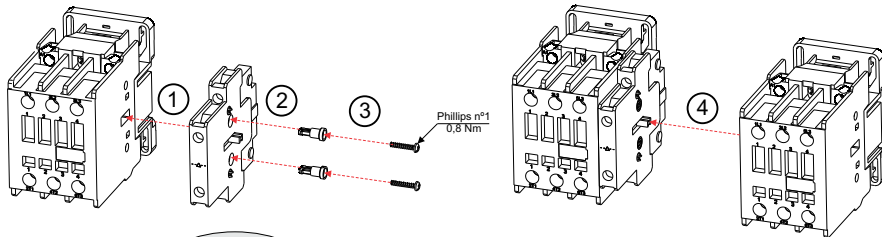
-РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ ІСПОЛЬЗОВАТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКУЮ БЛОКІРОВОКУ

-SOOVITAV ON KASUTATA ELEKTRILIST BLOKEERKONTAKTI

ETI Elektroelement d.d.  
www.etigroup.eu

-ZA UPORABO Z CEM9...105 KONTAKTORJI IN CAEM.  
-FOR USE ONLY WITH CEM9...105 CONTACTORS AND CAEM.  
-ZA KORIŠĆENJE SAMO SA KONTAKTORIMA CEM9...105 I CAEM  
-DO STOSOWANIA TYLKO ZE STYCZNIKAMI CEM9...105 ORAZ CAEM.  
-IZMANTOJAMSI TIKAI PRIEKŠ CEM99...105.  
-PRE POUŽITĚ IBA SO STYKAČMI CEM 9...105 A CAEM  
-CĖMI...CEM105 ĖS CAEM MAGNESKAPCSOLÓKKAL HASZNÁLHATÓ.  
-NAUDOJAMA TIK KONTAKTORIAMS CEM9...CEM105 IR CAEM  
-ИСПОЛЬЗУЄТЬСЯ ТОЛЬКО ДЛЯ CEM99...105  
-MŖELDUD KASUTAMISEKS VAIK CAEM JA CEM99...105 KONTAKTORITEGA.





ZA ZANESLJIV MEHANSKI STIK JE PRIPOROČENA UPORABA DODATNEGA PREDNJEGA DELA, KORAK 6 IN 7.

FOR A BETTER INSTALLATION OF THE MECHANICAL INTERLOCK, WE SUGGEST THE UTILIZATION OF THE FRONTAL LOCKS ACCORDING TO THE STEPS 6 AND 7.

ZA BOLJE KORIŠĆENJE MEHANIČKOG ZAKLJUČAVANJA PREPORUČUJEMO KORIŠĆENJE PREDNJE BRAVE PREMA KORACIMA 6 I 7.

DLA LEPSZEGO DZIAŁANIA BLOKADY MECHANICZNEJ ZAŁĘCZA SIĘ STOSOWANIE ZAPINKI CZOŁOWEJ ZGODNIE Z RYS. 6 I 7.

DAUDZ DROŠĀKAI MEHĀNISKĀS BLOKĒŠANAS UZSTĀDĪŠANAI, IESAKAM IZMANTOT PRIEKŠĒJO AIZBIDNI, REDZĀMS ZĪMĒJUMĀ 6 UN 7.

PRE LEPSIU MONTAŽ MECHANICKÉHO BLOKOVANIA DOPORUČUJEME VYUŽITIE ČELŇYCH ZÁMKOV PODĽA KROKOV 6 A 7.

A MECHANIKUS RETESZ JOBB SZERELÉSE ÉRDEKÉBEN AJÁNLUJ A MELLŐ RETESZ HASZNÁLATÁT A 6 ÉS 7 ÁBRA ALAPJÁN.

MECHANINĒS BLOKOTĒS PATIKĪMESĪNĀM SUJUNGĪMUI, GĀMYKĻĀ REKOMENDUOJA, NAUDOTI JUNGĪMO ELEMENTA, KAIP PĀVAIZDUOTA 6 IR 7 PĀVEIKSĻĒLIJOSE.

ДЛЯ БОЛЕЕ НАДЕЖНОЙ УСТАНОВКИ МЕХАНИЧЕСКОЙ БЛОКИРОВКИ РЕКОМЕНДУЕМ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ФРОНТАЛЬНУЮ ЗАЩЕЛКУ КАК ПОКАЗАНО НА РИСУНКАХ 6 И 7.

MEHĀNĪLISE BLOKEERKONTAKTI PĀREMAKS PAIGĀLDĀMĪSEKS SOOVĪTĀME KASUTĀDA ESĪKŪLĒJE LUKKE, NĀGU UN KĪJUTĀTUD SAMMĪDES 6 JA 7

